

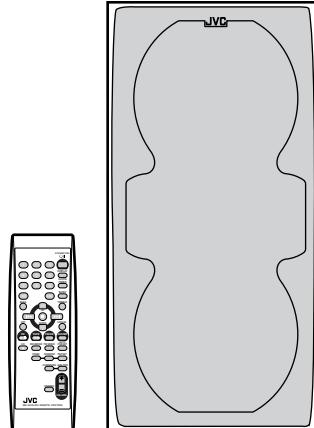
## MICRO COMPONENT SYSTEM

### SISTEMAS DE MICROCOMPONENTES

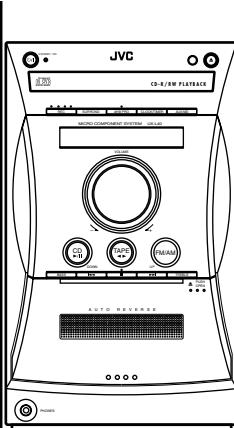
### SISTEMA DE MICRO COMPONENTES

**UX-L40**— Consists of CA-UXL40 and SP-UXL40

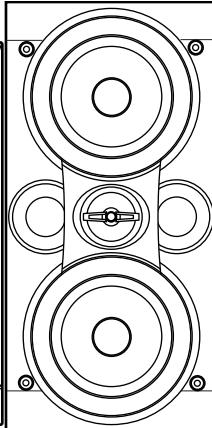
**UX-L30**— Consists of CA-UXL30 and SP-UXL30



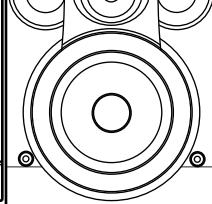
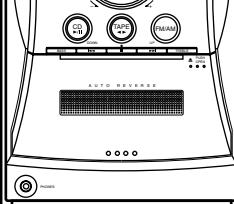
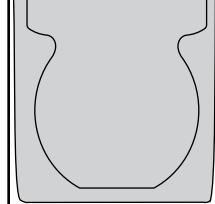
SP-UXL40



CA-UXL40



SP-UXL40



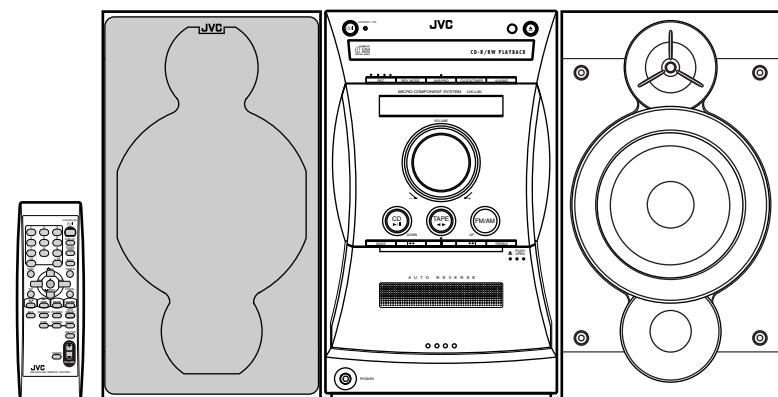
SP-UXL30

COMPACT  
**disc**  
DIGITAL AUDIO

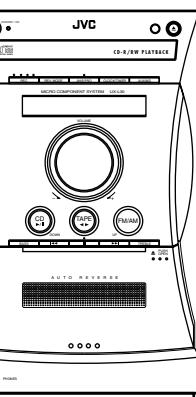
## INSTRUCTIONS

### MANUAL DE INSTRUCCIONES

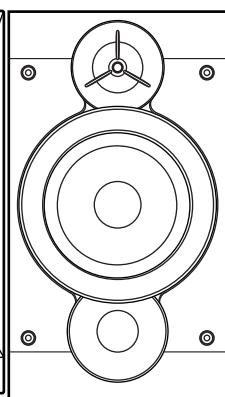
### INSTRUÇÕES



SP-UXL30



CA-UXL30



SP-UXL30

#### For Customer Use:

Enter below the Model No. and Serial No. which are located either on the rear, bottom or side of the cabinet. Retain this information for future reference.

Model No. \_\_\_\_\_

Serial No. \_\_\_\_\_

## Warnings, Cautions and Others Avisos, precauciones y otras notas Advertências, precauções e outras notas

### **CAUTION—STANDBY/ON $\odot/|$ button!**

Disconnect the mains plug to shut the power off completely (the STANDBY/ON lamp goes off). The STANDBY/ON  $\odot/|$  button in any position does not disconnect the mains line.

- When the unit is on standby, the STANDBY/ON lamp lights red.
  - When the unit is turned on, the STANDBY/ON lamp lights green.
- The power can be remote controlled.

### **Precaución—Interruptor STANDBY/ON $\odot/|$ !**

Desconecte el enchufe de la red para desconectar la alimentación por completo (la lámpara STANDBY/ON se apaga). El interruptor STANDBY/ON  $\odot/|$  STANDBY/ON desconectará completamente la alimentación principal, cualquiera que sea su posición.

- Cuando la unidad está en espera, la lámpara STANDBY/ON se enciende en rojo.
  - Cuando conecta la unidad, la lámpara STANDBY/ON se enciende en verde.
- La alimentacion puede ser controlada a distancia.

### **Precaução—botão STANDBY/ON $\odot/|$ !**

Desligue a ficha do interruptor para cortar completamente a corrente eléctrica (a lâmpada de STANDBY/ON - dormir activado-apaga-se). O botão STANDBY/ON  $\odot/|$ , em qualquer posição, não desliga completamente a corrente eléctrica.

- Quando o aparelho está em standby (dormir) a lâmpada STANDBY/ON (domir activado) fica vermelha.
  - Quando o aparelho está ligado a lâmpada STANDBY/ON (dormir activado) fica verde.
- O aparelho pode ser ligado através da unidade de controlo remoto.

### **CAUTION**

To reduce the risk of electrical shocks, fire, etc.:

1. Do not remove screws, covers or cabinet.
2. Do not expose this appliance to rain or moisture.

### **PRECAUCIÓN**

Para reducir riesgos de choques eléctricos, incendio, etc.:

1. No extraiga los tornillos, los cubiertas ni la caja.
2. No exponga este aparato a la lluvia o a la humedad.

### **PRECAUÇÃO**

Para reduzir riscos de choques eléctricos, incêndio, etc.:

1. Não remova parafusos e tampas ou desmonte a caixa.
2. Não exponha este aparelho à chuva nem à umidade.

### **CAUTION**

- Do not block the ventilation openings or holes.  
(If the ventilation openings or holes are blocked by a newspaper or cloth, etc., the heat may not be able to get out.)

- Do not place any naked flame sources, such as lighted candles, on the apparatus.
- When discarding batteries, environmental problems must be considered and local rules or laws governing the disposal of these batteries must be followed strictly.
- Do not expose this apparatus to rain, moisture, dripping or splashing and that no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.

### **PRECAUCIÓN**

- No obstruya las rendijas o los orificios de ventilación.  
(Si las rendijas o los orificios de ventilación quedan tapados con un periódico, un trozo de tela, etc., no se podrá disipar el calor).

- No ponga sobre el aparato ninguna llama al descubierto, como velas encendidas.

- Cuando tenga que descartar las pilas, tenga en cuenta los problemas ambientales y observe estrictamente los reglamentos o las leyes locales sobre disposición de las pilas.

- No exponga este aparato a la lluvia, humedad, goteos o salpicaduras. Tampoco ponga recipientes conteniendo líquidos, como floreros, encima del aparato.

### **PRECAUÇÃO**

- Não obstrua as aberturas e orifícios de ventilação.  
(Se os orifícios ou aberturas de ventilação estiverem obstruídos por qualquer papel ou tecido, não haverá circulação do ar quente.)

- Não coloque nenhum objeto com chamas, como velas acesas, sobre o aparelho.

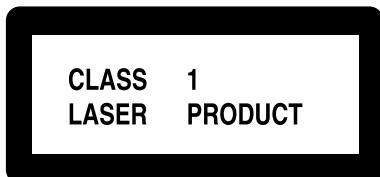
- Ao descartar as baterias, leve em consideração os problemas que possam ser causados ao meio ambiente e os regulamentos e leis locais e governamentais sobre recolhimento dessas baterias devem ser rigorosamente seguidos.

- Não exponha este aparelho à chuva, umidade, pingos ou esguichos de água, nem coloque em cima do mesmo qualquer tipo de recipiente que contenha líquidos, como por exemplo vasos.

**IMPORTANT FOR LASER PRODUCTS / IMPORTANTE PARA PRODUCTOS LÁSER / IMPOTANTE PARA PRODUTOS LASER**

**REPRODUCTION OF LABELS / REPRODUCCIÓN DE ETIQUETAS / REPRODUÇÃO DE ETIQUETAS**

- ① CLASSIFICATION LABEL, PLACED ON EXTERIOR SURFACE
- ① ETIQUETA DE CLASIFICACIÓN, PROVISTA SOBRE LA SUPERFICIE EXTERIOR
- ① ETIQUETA DE CLASSIFICAÇÃO LOCALIZADA NA PARTE POSTERIOR DA CAIXA DO APARELHO



- ② WARNING LABEL, PLACED INSIDE THE UNIT
- ② ETIQUETA DE ADVERTENCIA, PEGADA EN EL INTERIOR DE LA UNIDAD
- ② ETIQUETA DE ADVERTÊNCIA LOCALIZADA NA PARTE INTERNA DA UNIDADE

**CAUTION:** Invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated.  
AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM.

**ADVARSEL:** Usynlig laserstråling ved åbning, når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for strålen.

**WARNING:** Osynlig laserstråling när denna del är öppnad och spärren är urkopplad. Beträkta ej strålen.

**VARO:** Avattuaessa ja suo-jalukitus ohitettaessa olet alttiina näkymättömälle lasersäteilylle. Älä katso sateeseen.

1. CLASS 1 LASER PRODUCT
2. **CAUTION:** Invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. Avoid direct exposure to beam.
3. **CAUTION:** Do not open the top cover. There are no user serviceable parts inside the Unit; leave all servicing to qualified service personnel.

1. PRODUCTO LÁSER CLASE 1
2. **PRECAUCIÓN:** En el interior hay radiación láser invisible. Evite el contacto directo con el haz.
3. **PRECAUCIÓN:** No abra la tapa superior. En el interior de la unidad no existen piezas reparables por el usuario; deje todo servicio técnico en manos de personal calificado.

1. PRODUTO LASER CLASSE 1
2. **CUIDADO:** O laser emite uma rediação invisível que é perigosa, caso o aparelho esteja aberto e a trava inoperante ou danificada. Evite exposição direta ao feixe dos raios.
3. **CUIDADO:** Não abra a caixa do aparelho. Não existem peças reparáveis pelo usuário na parte interna da unidade. Solicite assistência técnica somente a pessoal técnico qualificado.

**CAUTION: Proper Ventilation**

To avoid risk of electric shock and fire, and to prevent damage, locate the apparatus as follows:

- 1 Front: No obstructions and open spacing.
- 2 Sides/ Top/ Back: No obstructions should be placed in the areas shown by the dimensions below.
- 3 Bottom: Place on the level surface. Maintain an adequate air path for ventilation by placing on a stand with a height of 10 cm or more.

**Precaución: el aparato debe estar bien ventilado**

Para evitar posibles riesgos de descargas eléctricas e incendios y prevenir cualquier posible daño, coloque el aparato del modo siguiente:

- 1 Parte delantera: No ponga nada delante, deje el espacio libre.
- 2 Laterales/ parte superior/ parte trasera: No se debería colocar nada en las áreas y las distancias que se detallan a continuación.
- 3 Parte inferior: Coloque el aparato sobre una superficie recta. Debe haber buena circulación de aire; para ello, coloque el aparato sobre una base a una altura mínima de 10 cm.

**Precaução: Ventilação adequada**

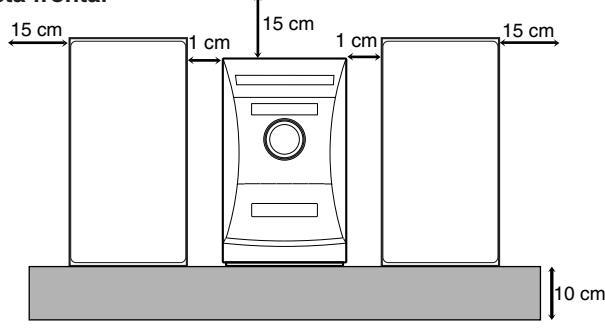
Para evitar riscos de choques elétricos e incêndios, e prevenir avarias, instale o aparelho como segue:

- 1 Parte frontal: Sem obstruções e espaços abertos.
- 2 Partes laterais/ Tampa/ Posterior: Nenhuma obstrução deverá ser colocada entre as áreas cujas dimensões são indicadas abaixo.
- 3 Parte inferior: Instale-o sobre uma superfície plana. Deverá ser mantido espaço suficiente para a ventilação se este for instalado numa posição que tenha uma altura de 10 cm ou mais.

**Front view**

**Vista frontal**

**Vista frontal**

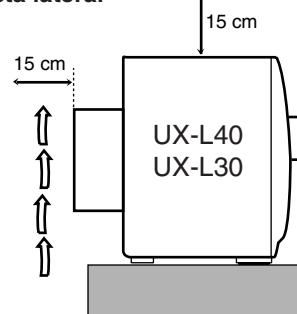


UX-L40/UX-L30

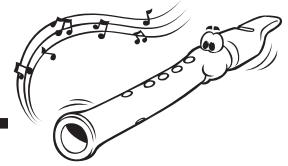
**Side view**

**Vista lateral**

**Vista lateral**



# Introducción



**Muchas gracias por adquirir uno de nuestros productos JVC.**  
**Como primer paso, por favor lea detenidamente este manual para comprender a fondo todas las instrucciones y obtener un máximo disfrute de esta unidad. Guarde este manual para futuras consultas.**

## Acerca de este manual

Este manual está organizado de la siguiente manera:

- **Este manual explica principalmente las operaciones utilizando los botones del control remoto.**  
**A menos que se especifique de otro modo, podrá usar los botones y controles del control remoto y de la unidad para las mismas operaciones, si llevan nombres (o marcas) iguales o similares.**
- La información básica y común para las diversas funciones está agrupada en un lugar, y se evita su repetición en cada procedimiento. Por ejemplo, la información sobre el encendido/apagado de la unidad, el ajuste de volumen, el cambio de los efectos de sonido y otros no se repite, por haberse explicado en la sección “Operaciones comunes” en las páginas 9 a 11.
- En este manual se utilizan las siguientes marcas:



Proporciona advertencias y precauciones para evitar daños o riesgos de incendio/descargas eléctricas.

También proporciona información útil para obtener el mejor rendimiento posible de la unidad.



Proporciona información y sugerencias útiles.

**Las ilustraciones utilizadas en este manual son para el UX-L40, a menos que se indique de otro modo.**

## Precauciones

### Instalación

- Instale la unidad en un sitio nivelado, seco, que no sea ni muy frío ni muy caluroso—entre 5°C y 35°C.
- Instale la unidad en un sitio bien ventilado para evitar que se genere calor dentro de la misma.
- Deje un espacio suficiente entre la unidad y el televisor.
- Para evitar interferencias, mantenga los altavoces alejados del televisor.



NO instale la unidad cerca de fuentes de calor, en ambientes polvorrientos, o en sitios expuestos a la luz directa del sol o a las vibraciones.

### Fuente de alimentación

- Para desenchufar el cable de alimentación de CA del tomacorriente mural, siempre tire del enchufe, no del cable.



NO toque el cable de alimentación de CA con las manos mojadas.

### Condensación de humedad

Podría condensarse humedad en la lente del interior de la unidad, en los siguientes casos:

- Despues de encender la calefacción de la habitación
- En una habitación húmeda
- Si lleva la unidad directamente desde un lugar frío a otro cálido

Si se produce condensación, la unidad podría no funcionar correctamente. En tal caso, deje la unidad encendida durante algunas horas hasta que se evapore la humedad, desenchufe el cable de alimentación de CA y vuélvalo a enchufar.

### Otros

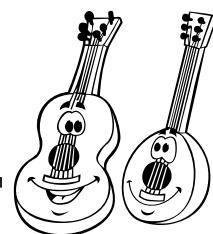
- Si llegara a entrar líquido o algún objeto metálico dentro de la unidad, desenchúfela y consulte con su proveedor antes de intentar su uso otra vez.
- Cuando la unidad no va a ser utilizada por un tiempo prolongado, desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente de CA.



NO desarme la unidad; en el interior no hay piezas que pueda reparar el usuario.

Si hay alguna condición anormal, desenchufe el cable de alimentación de CA y consulte con su .

# Contenido



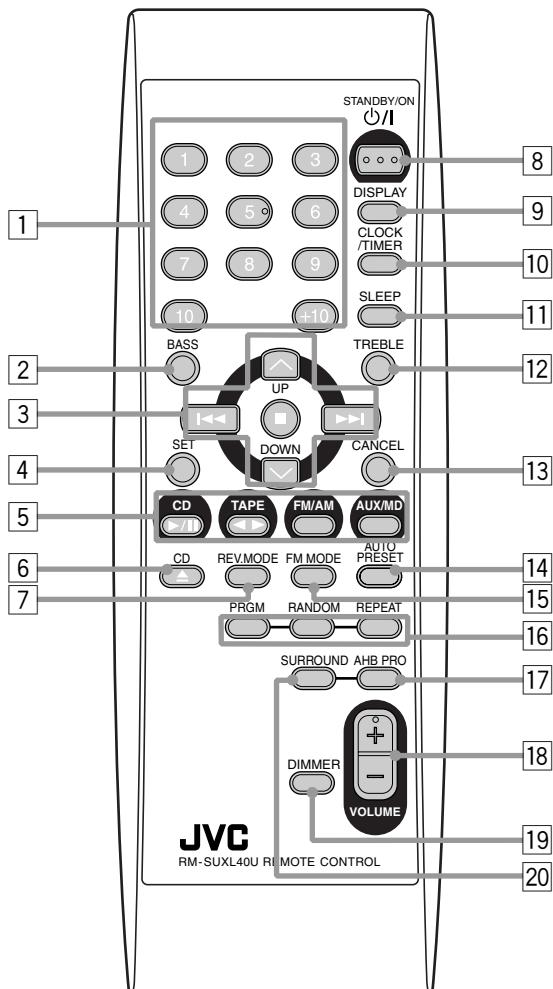
<b>Ubicación de los botones y controles .....</b>	<b>3</b>	<b>Reproducción de los CDs (CD/CD-R/CD-RW) .....</b>	<b>14</b>
Control remoto .....	3	Reproduciendo el CD entero	
Panel frontal .....	4	—Reproducción normal .....	14
<b>Primeros pasos .....</b>	<b>6</b>	Operaciones básicas de CD .....	14
Accesorios suministrados .....	6	Programando el orden de reproducción de las pistas	
Colocación de las pilas en el control remoto .....	6	—Reproducción programada .....	15
Conexión de las antenas .....	6	Para reproducir al azar—Reproducción aleatoria ....	16
Conexión de los altavoces .....	7	Repetiendo las pistas—Reproducción repetitiva .....	16
Conexión de otro equipo .....	8	Inhibiendo la expulsión del disco	
Ajuste del selector de tensión .....	8	—Bloqueo de la bandeja .....	16
<b>Operaciones comunes .....</b>	<b>9</b>	<b>Reproducción de las cintas .....</b>	<b>17</b>
Ajuste del reloj .....	9	Reproducción de una cinta .....	17
Ajuste del espaciamiento de canales del			
sintonizador de AM .....	9		
Conexión de la alimentación .....	10		
Selección de las fuentes e inicio de la			
reproducción .....	10		
Ajuste del volumen .....	10	<b>Grabación .....</b>	<b>18</b>
Ajuste del tono (graves/agudos) .....	11	Grabación en una cinta .....	18
Refuerzo de los sonidos graves .....	11	Grabación directa de CD .....	19
Refuerzo del efecto Surround		Grabación de una sola pista .....	19
(SOLO PARA UX-L40) .....	11		
Selección del brillo de la iluminación .....	11	<b>Uso de los temporizadores .....</b>	<b>20</b>
<b>Escuchando radiodifusiones en FM y AM .....</b>	<b>12</b>	Uso de los temporizadores de ajuste diario y de	
Cómo sintonizar una emisora .....	12	grabación .....	20
Cómo preajustar las emisoras .....	12	Uso del temporizador de apagado (“Sleep”) .....	21
Cómo sintonizar una emisora preajustada .....	13		
		<b>Localización de averías .....</b>	<b>22</b>
		<b>Mantenimiento .....</b>	<b>23</b>
		<b>Especificaciones .....</b>	<b>24</b>

# Ubicación de los botones y controles

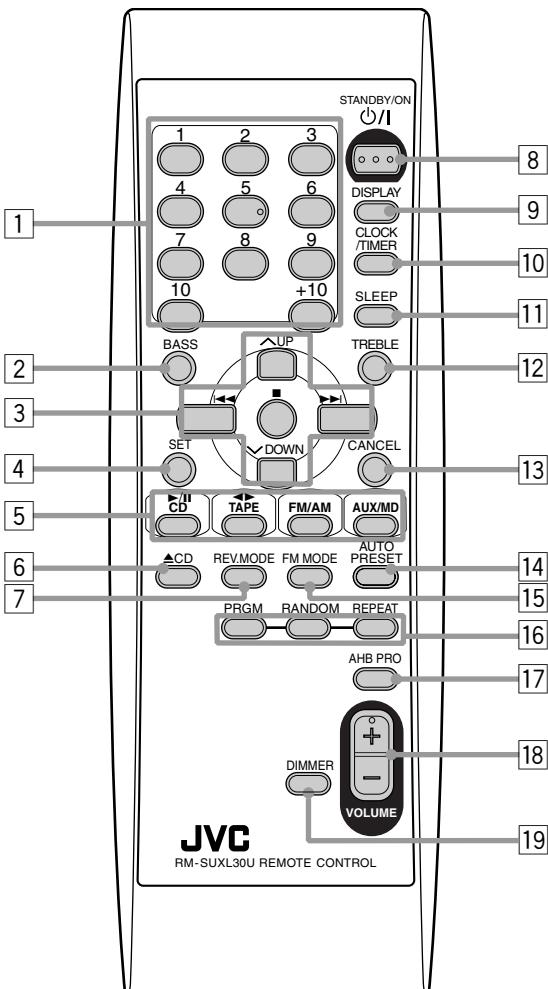
Familiarícese con los botones y controles de su unidad.

## Control remoto

Para UX-L40



Para UX-L30



Para los detalles, consulte las páginas entre paréntesis.

### Control remoto

- [1] Botones numéricos
- [2] Botón BASS (11)
- [3] Botones de operación múltiple
  - UP, ↪ (salto hacia atrás), ■ (parada), ↩ (salto hacia adelante) y DOWN
- [4] Botón SET (13, 15)
- [5] Botones de fuente
  - CD ▶/II, TAPE ◀/▶, FM/AM y AUX/MD

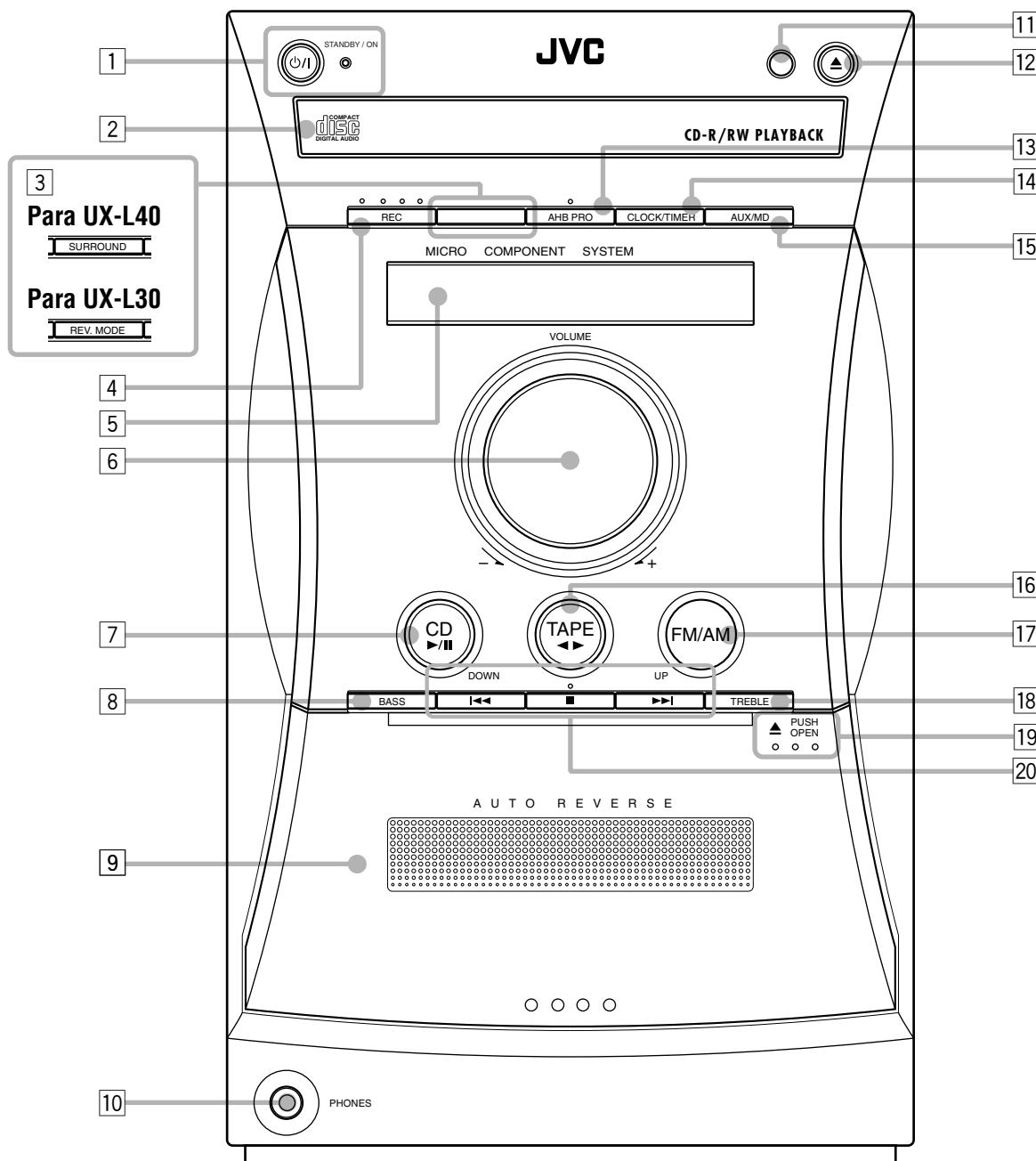
Pulsando uno de estos botones también se conecta la alimentación de la unidad.
- [6] Botón ▲ CD (cierre de la bandeja de los discos/apertura) (14)

Pulsando este botón también se conecta la alimentación de la unidad.

- [7] Botón REV.MODE (modo de inversión) (17 – 19)
- [8] Botón STANDBY/ON ⏻/I (10, 21)
- [9] Botón DISPLAY (9)
- [10] Botón CLOCK/TIMER (9, 20, 21)
- [11] Botón SLEEP (21)
- [12] Botón TREBLE (11)
- [13] Botón CANCEL (15)
- [14] Botón AUTO PRESET (12)
- [15] Botón FM MODE (12)
- [16] Botones del modo de reproducción de CD (15, 16)
  - PRGM (programa), RANDOM y REPEAT
- [17] Botón AHB (Active Hyper Bass) PRO (11)
- [18] Botón VOLUME + / - (10)
- [19] Botón DIMMER (11)
- [20] Botón SURROUND (SOLO PARA UX-L40) (11)

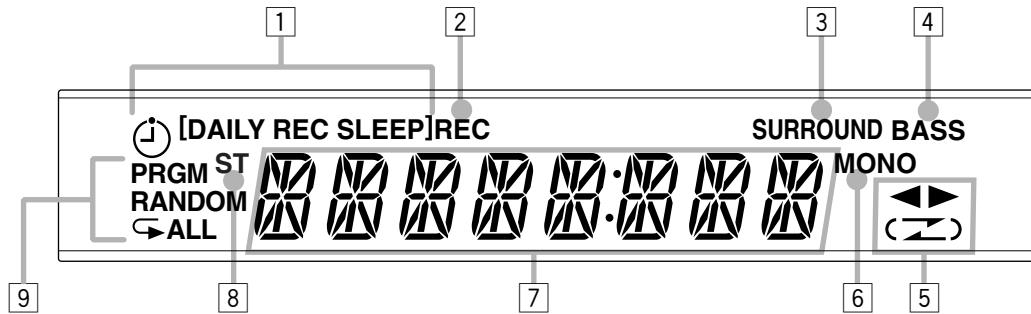
## Panel frontal

### Panel frontal





## Ventanilla de visualización



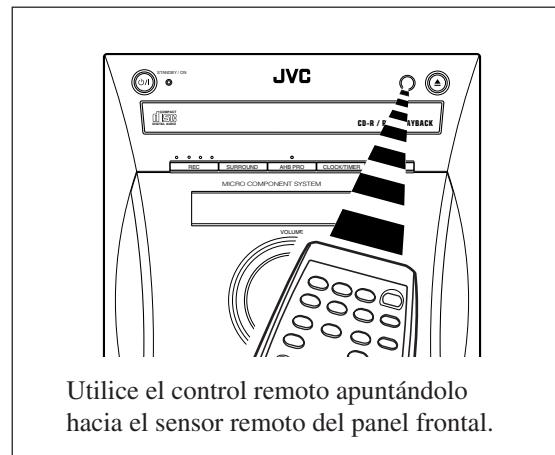
Para los detalles, consulte las páginas entre paréntesis.

## Panel frontal

- [1] Botón STANDBY/ON y lámpara de espera STANDBY/ON (9, 10, 16, 21)
- [2] Bandejas de los discos
- [3] Para UX-L40: Botón SURROUND (11)  
Para UX-L30: Botón REV.MODE (modo de inversión) (17 – 19)
- [4] Botón REC (grabación) (18, 19)
- [5] Ventanilla de visualización
- [6] Control VOLUME + / - (10)
- [7] Botón CD (reproducción/pausa) (10, 14, 16, 19)  
*Pulsando este botón también se conecta la alimentación de la unidad.*
- [8] Botón BASS (11)
- [9] Comparti-miento de cassetes
- [10] Jack para auriculares PHONES (10)
- [11] Sensor de control remoto
- [12] Botón (cierre de la bandejas de los discos/apertura) (14)  
*Pulsando este botón también se conecta la alimentación de la unidad.*
- [13] Botón AHB (Active Hyper Bass) PRO (11)
- [14] Botón CLOCK/TIMER (9, 20, 21)
- [15] Botón AUX/MD (10)  
*Pulsando este botón también se conecta la alimentación de la unidad.*
- [16] Botón TAPE (10, 17, 18)  
*Pulsando este botón también se conecta la alimentación de la unidad.*
- [17] Botón FM/AM (10, 12, 13)  
*Pulsando este botón también se conecta la alimentación de la unidad.*
- [18] Botón TREBLE (11)
- [19] Parte PUSH OPEN (apertura del portacassette) (17 – 19)
- [20] Botones de operación múltiple
  - (salto hacia atrás)/DOWN, (parada) y (salto hacia adelante)/UP

## Ventanilla de visualización

- [1] Indicadores del temporizador
  - Indicadores (temporizador), DAILY, REC y SLEEP
- [2] Indicador REC (grabación)
- [3] Indicador SURROUND (SOLO PARA UX-L40)
- [4] Indicador BASS
- [5] Indicadores de operación de la cinta
  - (dirección de la cinta) y (modo de inversión)
- [6] Indicador MONO
- [7] Pantalla principal
  - Muestra el nombre de la fuente, la frecuencia, etc.
- [8] Indicador ST (estéreo)
- [9] Indicadores del modo de reproducción del CD
  - PRGM (programa), RANDOM y / ALL (repetir uno/repetir todo)



Utilice el control remoto apuntándolo hacia el sensor remoto del panel frontal.

## Accesorios suministrados

Asegúrese de que cuenta con todos los artículos siguientes. El número entre paréntesis indica la cantidad de piezas suministradas.

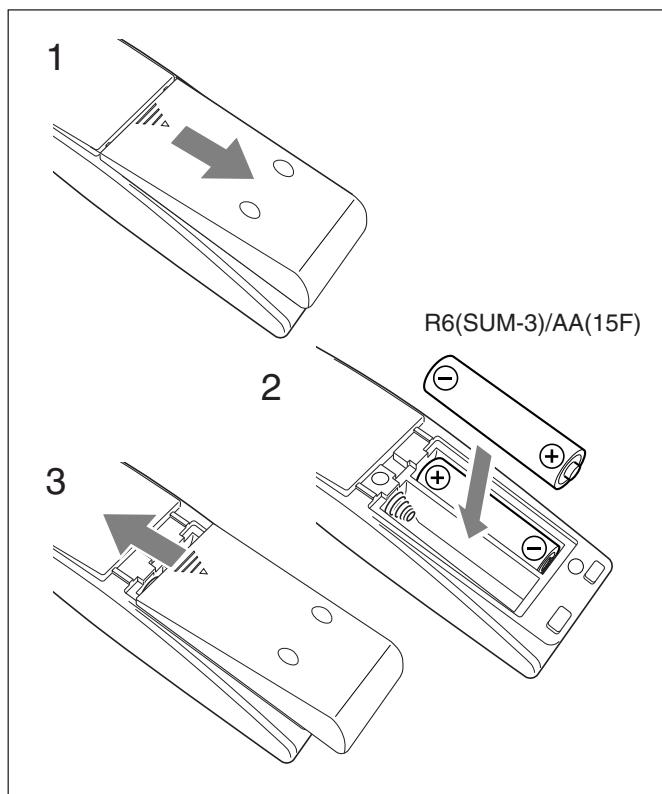
- Antena de cuadro de AM (1)
- Antena de FM (1)
- Control remoto (1)
- Pilas (2)
- Cables de altavoz (2) (SOLO PARA UX-L40)
- Adaptador para clavija de CA—excepto para Argentina (1)

Si hay alguna pieza faltante, consulte inmediatamente con su proveedor.

## Colocación de las pilas en el control remoto

Coloque las pilas—R6(SUM-3)/AA(15F)—dentro del control remoto, haciendo coincidir sus polaridades (+ y -) con las marcas + y - del compartimiento de las pilas.

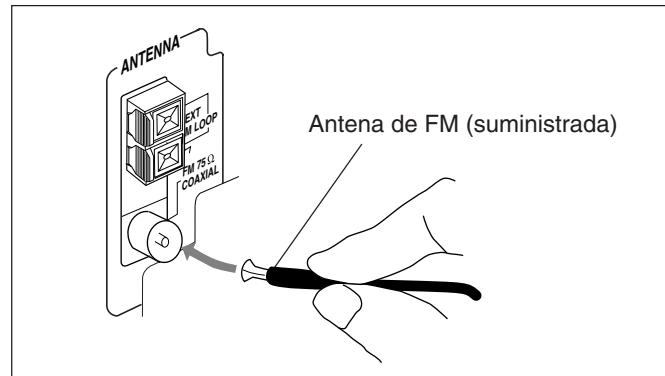
Cuando la unidad deje de responder al control remoto, cambie ambas pilas al mismo tiempo.



- NO combine una pila usada con otra nueva.
- NO utilice conjuntamente diferentes tipos de pilas.
- NO exponga las pilas al calor o a las llamas.
- NO deje las pilas dentro del compartimiento de las pilas si no va a usar la unidad por un tiempo prolongado. De lo contrario, se producirán daños debido al ácido de las pilas.

## Conexión de las antenas

### Antena de FM



**1 Conecte la antena de FM al terminal FM 75 Ω COAXIAL.**

**2 Extienda la antena de FM.**

**3 Fíjela en una posición que le permita obtener la mejor recepción y luego sujetela sobre la pared, etc.**

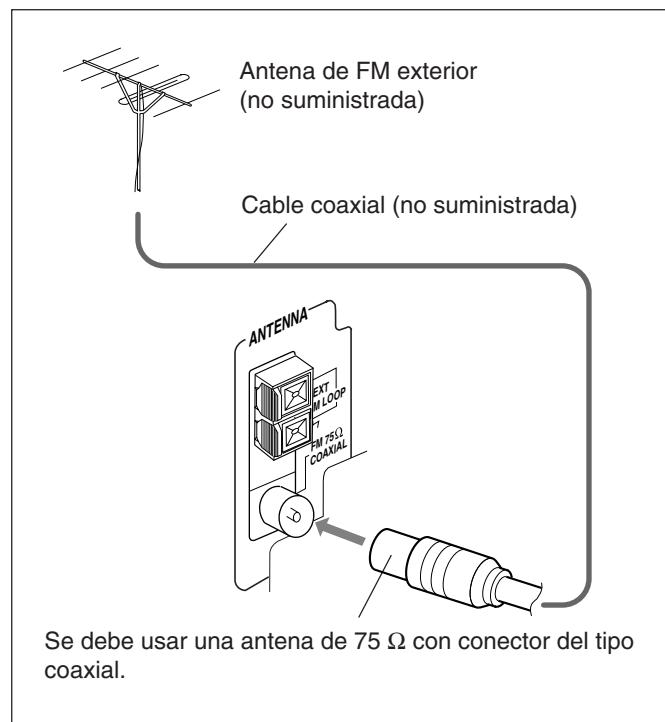


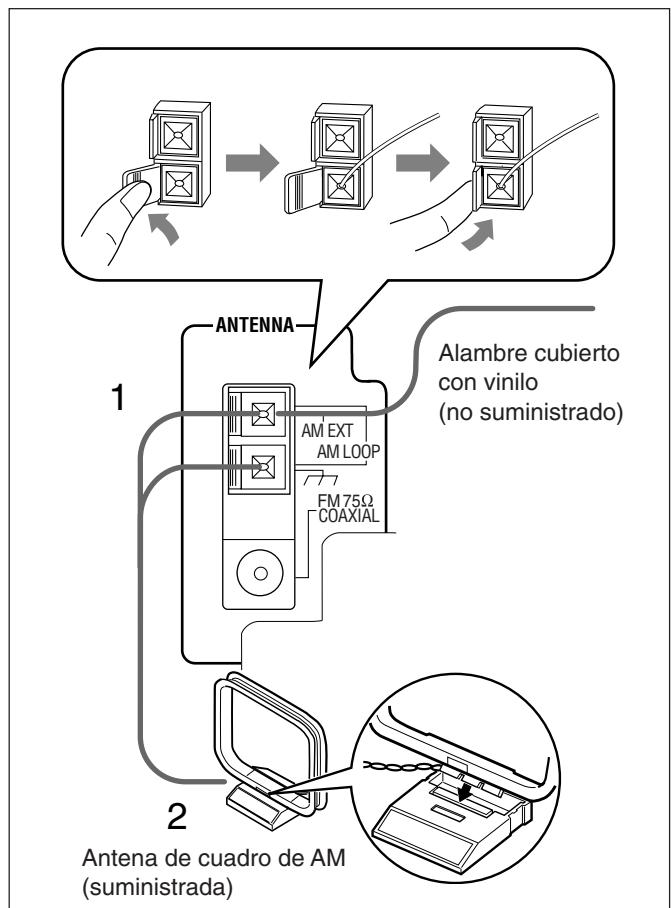
#### Acerca de la antena de FM suministrada

La antena de FM suministrada con esta unidad puede usarse como medida temporal. Si la recepción es deficiente, podrá conectar una antena de FM exterior.

#### Para conectar una antena de FM exterior

Antes de conectarla, desconecte la antena de FM suministrada.



**Antena de AM**

- 1 Conecte la antena de cuadro de AM a los terminales AM LOOP, tal como se indica en la ilustración.**
- Si los cordones están cubiertos con aislamiento, retuerce el núcleo del cordón en el extremo de cada cordón, y quite el aislamiento.



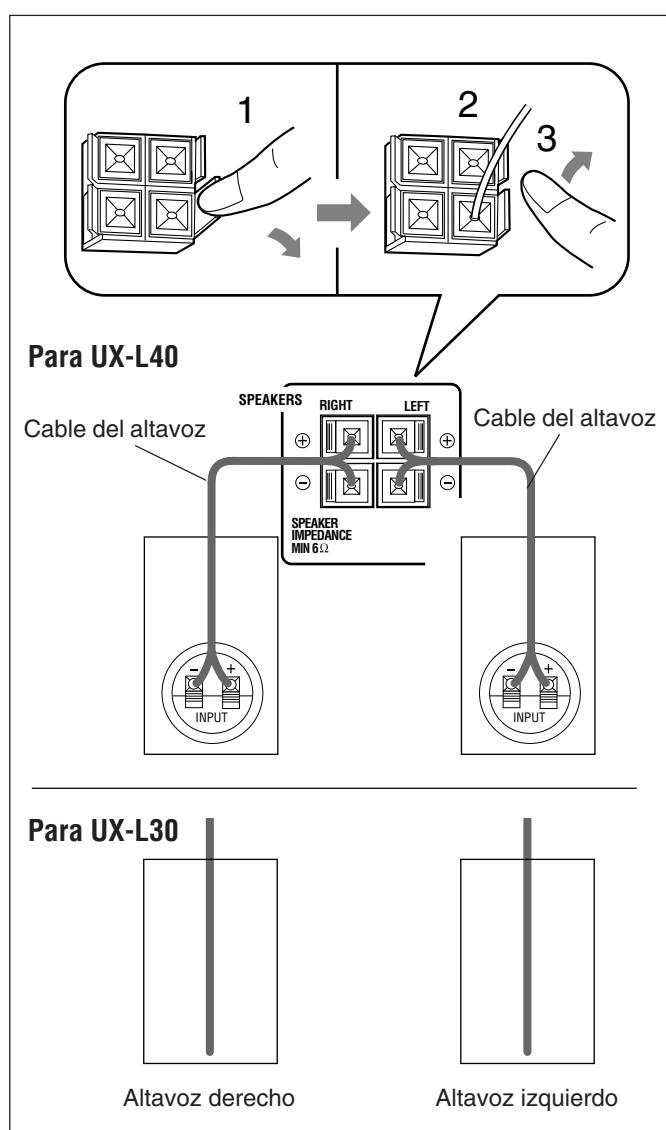
- 2 Gire la antena de cuadro de AM hasta que se obtenga la mejor recepción.**

**Para conectar una antena de AM exterior**

Si la recepción es deficiente, conecte un alambre simple cubierto con vinilo al terminal AM EXT y extiéndalo horizontalmente. (La antena de cuadro de AM debe permanecer conectada.)

**Para una mejor recepción en FM y AM**

- Asegúrese de que los conductores de antena no hagan contacto con otros terminales y cordones de conexión.
- Mantenga las antenas alejadas de las partes metálicas de la unidad, de los cordones de conexión y del cable de alimentación de CA.

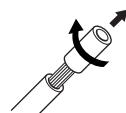
**Conexión de los altavoces**

- 1 Presione y mantenga presionada la abrazadera del terminal del altavoz en la parte trasera de la unidad.**

- 2 Inserte el extremo del cable del altavoz en el terminal.**

Haga coincidir las polaridades entre los terminales de la unidad y del altavoz: (+) con (+) y (-) con (-).

- Si los cordones están cubiertos con aislamiento, retuerce el núcleo del cordón en el extremo de cada cordón, y quite el aislamiento.



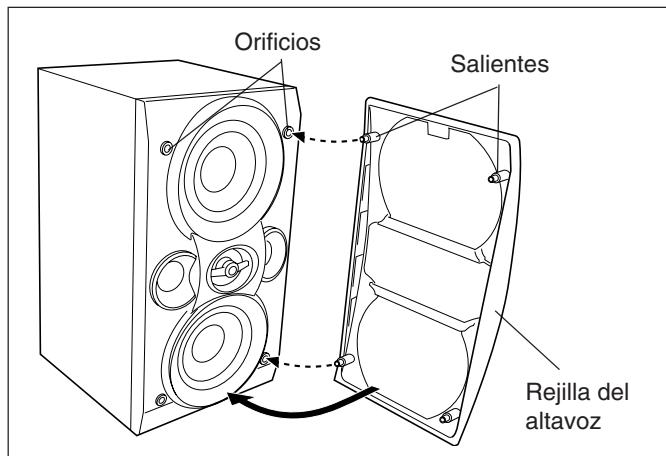
- 3 Aparte su dedo de la abrazadera.**

**IMPORTANTE:** Utilice solamente altavoces que tengan la misma impedancia que la indicada por los terminales de altavoz en la parte posterior de la unidad.



## Para retirar las rejillas de los altavoces

Las rejillas de los altavoces son desmontables.



**Para desmontar la rejilla del altavoz,** inserte sus dedos en la parte superior de la rejilla del altavoz, y tire de la misma hacia sí. También tire de la parte inferior hacia sí.

**Para fijar la rejilla del altavoz,** introduzca los salientes de la rejilla en los orificios del altavoz.

## Conexión de otro equipo

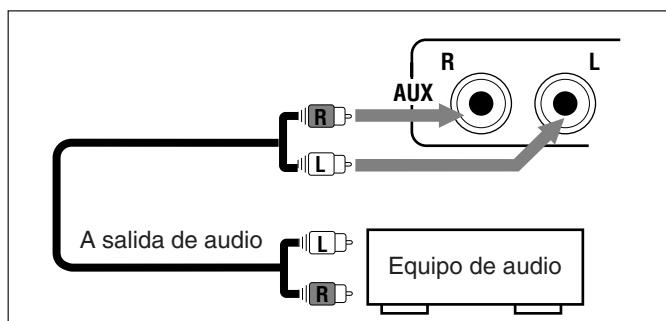
Usted podrá conectar tanto un equipo analógico como digital.



- NO conecte ningún otro equipo mientras la alimentación está conectada.
- NO enchufe ningún equipo antes de finalizar todas las conexiones.

### Para conectar un equipo de audio

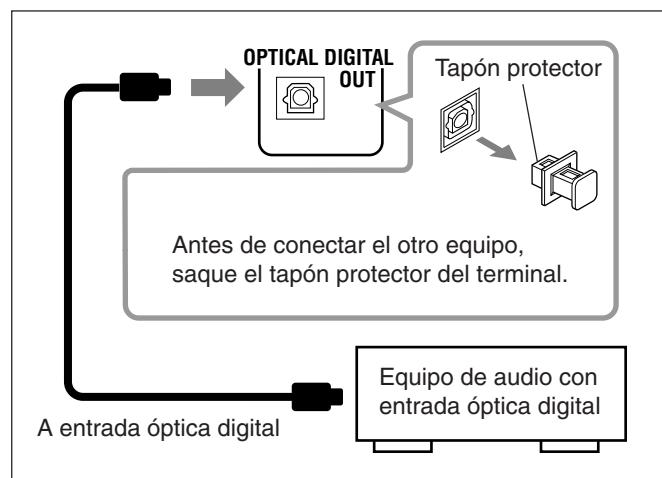
Asegúrese de que las clavijas de los cordones de audio estén codificadas por color: Las clavijas y los jacks blancos son para las señales de audio del lado izquierdo, y los rojos son para las señales de audio del lado derecho.



**Para reproducir el otro equipo a través de esta unidad,** efectúe la conexión entre los jacks de salida de audio del otro equipo con los jacks AUX utilizando cables de audio (no suministrado).

## Para conectar un equipo de audio con terminal de entrada óptica digital

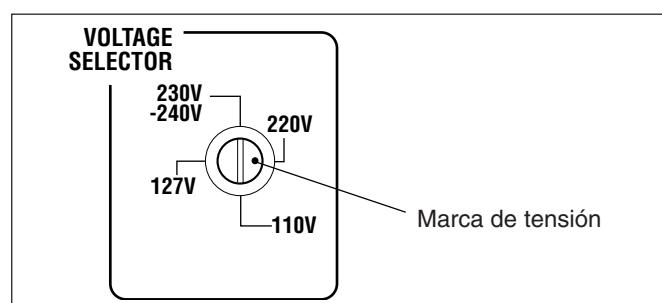
Usted podrá grabar sonido de CD en el equipo digital conectado.



Conecte un cable óptico digital (no suministrado) entre el terminal de entrada óptico digital del otro equipo y el terminal OPTICAL DIGITAL OUT.

## Ajuste del selector de tensión

Antes de enchufar la unidad, ajuste el selector de tensión en la parte posterior de la unidad a la tensión correcta para su área.



Con un destornillador, gire el selector de tensión hasta que la flecha indique la misma tensión que la del sitio de conexión de la unidad. (Véase la página de la contracubierta.)



- NO enchufe sin haber ajustado previamente el selector de tensión en la parte posterior de la unidad y sin haber finalizado todos los procedimientos de conexión.

## Ahora, podrá enchufar el cable de alimentación de CA.

- Si el tomacorriente mural no coincide con la clavija de CA, utilice el adaptador para clavija de CA suministrado (excepto para Argentina).

**IMPORTANTE:** Asegúrese de haber realizado todas las conexiones antes de enchufar el cable de alimentación de CA en una toma de corriente.

# Operaciones comunes

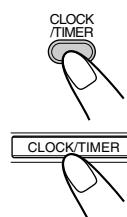
## Ajuste del reloj

Antes de operar la unidad, primero ajuste el reloj incorporado a la misma. Al enchufar el cordón de alimentación de CA en el tomacorriente mural, "0:00" destella en la pantalla. El reloj puede ajustarse tanto con la unidad encendida o apagada.

- Hay un límite de tiempo para realizar los siguientes pasos. Si se cancelan los ajustes antes de haber terminado, comience otra vez desde el paso 1.

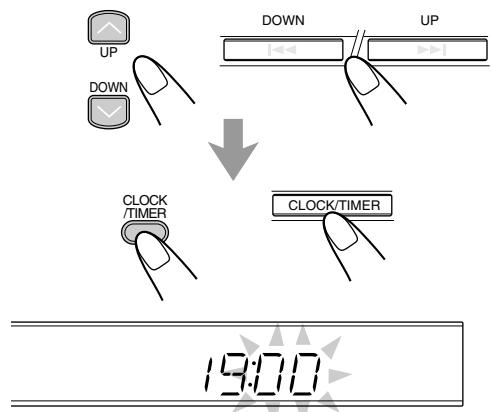
### 1 Pulse CLOCK/TIMER.

Los dígitos de la hora comienzan a destellar en la pantalla.



### 2 Pulse UP o DOWN para ajustar la hora, y luego pulse CLOCK/TIMER.

Los dígitos de los minutos comienzan a destellar en la pantalla.



### 3 Pulse UP o DOWN para ajustar los minutos, y luego pulse CLOCK/TIMER.



## Para verificar la hora del reloj durante la reproducción En el control remoto SOLAMENTE:

Pulse DISPLAY.

- Cada vez que pulsa el botón, la indicación de la fuente y la hora del reloj aparecen alternativamente en la pantalla.



- Cuando desenchufe el cable de alimentación de CA o se produzca una falla de alimentación eléctrica  
El reloj se reposicionará inmediatamente a "0:00". En tal caso, ajustar el reloj otra vez.
- El reloj puede adelantarse o retrasarse uno o dos minutos al mes  
En tal caso, ajustar el reloj otra vez.

## Para volver a poner el reloj en hora

- 1 Asegúrese de que el indicador (temporizador) no esté encendido en la pantalla.  
• Si está encendido, pulse y mantenga pulsado CLOCK/TIMER hasta que se apague.
- 2 Pulse CLOCK/TIMER repetidamente hasta que la unidad entre en el modo de ajuste del reloj (el dígito de la hora comienza a parpadear en la pantalla).  
La primera vez que pulsa CLOCK/TIMER, la unidad entra en el modo de ajuste del temporizador.  
• Consulte las páginas 20 y 21.
- 3 Repita los pasos 2 y 3 del procedimiento "Ajuste del reloj".
- 4 Pulse y mantenga pulsado CLOCK/TIMER otra vez para que el indicador (temporizador) desaparezca de la pantalla.

## Ajuste del espaciamiento de canales del sintonizador de AM

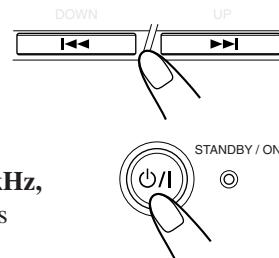
En algunos países, el espaciamiento de las emisoras AM es de 9 kHz mientras que en otros es de 10 kHz.

El sintonizador de AM incorporado se expide de fábrica con el espaciamiento ajustado a 9 kHz.

Sólo podrá cambiar a espaciamiento de 9 kHz o 10 kHz mientras la unidad está en espera.

### En la unidad SOLAMENTE:

**Para seleccionar intervalos de 10 kHz, pulse STANDBY/ON /| mientras mantiene pulsado ►►|.**

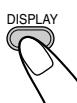


**Para seleccionar intervalos de 9 kHz, pulse STANDBY/ON /| mientras mantiene pulsado |<<.**



### Cuando cambie el ajuste

Las emisoras presintonizadas se borrarán. Deberá presintonizar las emisoras otra vez. (Consulte la página 12.)

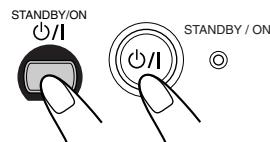


## Conexión de la alimentación

Cuando usted pulsa el botón de reproducción—CD ▶/II, TAPE ◀▶, FM/AM y AUX/MD, la alimentación de la unidad se conecta automáticamente y se inicia la reproducción si la fuente está preparada.

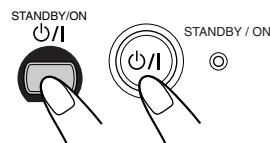
**Para conectar la alimentación de la unidad, pulse STANDBY/ON ⏻/I.**

La lámpara STANDBY/ON se enciende en verde y aparece “HELLO” en la pantalla.



**Para desconectar la alimentación de la unidad (en espera), pulse STANDBY/ON ⏻/I otra vez.**

La lámpara STANDBY/ON se enciende en rojo y aparece “GOOD BYE” en la pantalla.



- “0:00” destella en la pantalla hasta que ajuste el reloj incorporado. Después de ajustar el reloj, la hora del reloj será indicada en la pantalla cuando la unidad se encuentra en el modo de espera.
- Se consume una pequeña cantidad de energía aún cuando la unidad se encuentra en el modo de espera.

**Para desconectar completamente la alimentación,** desenchufe el cable de alimentación de CA de la toma de CA.



**Cuando desenchufe el cable de alimentación de CA o se produzca una falla de alimentación eléctrica**

El reloj se reposicionará inmediatamente a “0:00”, mientras que las emisoras preajustadas (consulte la página 12) en el sintonizador se borrarán en unos pocos días.

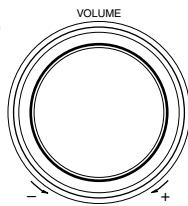
## Ajuste del volumen

El nivel de volumen sólo se podrá ajustar estando conectada la alimentación de la unidad. Puede ajustar el nivel del volumen entre “VOL MIN” y “VOLUME 1” – “VOLUME 40 (VOL MAX)”.

**Cuando está utilizando el control remoto, pulse VOLUME + para aumentar el volumen o pulse VOLUME - para disminuirlo.**



**Cuando utiliza la unidad, gire VOLUME + / - en el sentido de las agujas del reloj (+) para aumentar el volumen, y en sentido contrario (-) para disminuirlo.**



**Para una audición privada**

Conecte los auriculares al jack PHONES. El sonido no se escuchará a través de los altavoces. Asegúrese de disminuir el volumen antes de conectar o de colocarse los auriculares.



NO desconecte la unidad (en espera) con el volumen ajustado a un nivel extremadamente alto; de lo contrario, la sobrecarga acústica repentina podrá dañar su oído, los altavoces y/o auriculares cuando vuelva a conectar la unidad o cuando empiece a reproducir alguna fuente.  
RECUEERDE que no podrá ajustar el nivel de volumen mientras la unidad está en el modo de espera.

## Selección de las fuentes e inicio de la reproducción

**Para reproducir los CDs, pulse CD ▶/II.** (Consulte las páginas 14 – 16.)

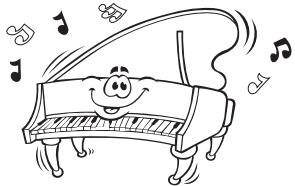
**Para reproducir las cintas, pulse TAPE ◀▶.** (Consulte la página 17.)

**Para escuchar radiodifusiones FM/AM, pulse FM/AM.** (Consulte las páginas 12 – 13.)

**Para seleccionar un equipo exterior como fuente, pulse AUX/MD.**



Cuando usted pulsa el botón de reproducción para una determinada fuente (CD ▶/II, TAPE ◀▶, FM/AM y AUX/MD), la alimentación de la unidad se conecta automáticamente (y la unidad empieza a reproducir la fuente si está preparada).

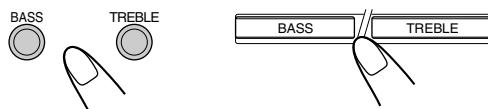


## Ajuste del tono (graves/agudos)

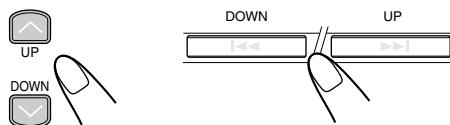
Puede ajustar el nivel de graves (gama de bajas frecuencias) y el nivel de agudos (gama de altas frecuencias) dentro del margen de -5 a +5. Normalmente ajústelos a 0 (ajuste inicial de fábrica).

- Esta función afecta solamente al sonido de reproducción, pero no al de grabación.
- Hay un límite de tiempo para realizar los siguientes pasos. Si se cancelan los ajustes antes de haber terminado, comience otra vez desde el paso 1.

### 1 Pulse BASS para ajustar el nivel de graves o pulse TREBLE para ajustar el nivel de agudos.



### 2 Pulse UP para aumentar el nivel o DOWN para disminuirlo.



BASS +5

## Refuerzo de los sonidos graves

Puede potenciar los sonidos graves para mantener un buen nivel, de graves incluso a bajo volumen.

- Esta función afecta solamente al sonido de reproducción, pero no al de grabación.

**Para obtener el efecto,** pulse AHB (Active Hyper Bass) PRO hasta que aparezca "AHB 1" o "AHB 2" en la pantalla. El indicador BASS también se enciende en la pantalla.

- Cada vez que pulsa el botón, los sonidos graves cambian de la siguiente manera:



AHB I

La opción "AHB 2" produce un efecto de refuerzo de graves mucho mayor que "AHB 1".

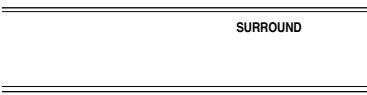
**Para cancelar el efecto,** pulse AHB PRO hasta que aparezca "AHB OFF" en la pantalla. El indicador BASS se apaga.

## Refuerzo del efecto Surround (SOLO PARA UX-L40)

Es posible reforzar el efecto Surround.

- Esta función no afectará —su grabación.
- el sonido reproducido de fuentes monofónicas.

**Para obtener el efecto,** pulse SURROUND de manera que el indicador SURROUND se encienda en la pantalla.



**Para cancelar el efecto,** pulse de nuevo SURROUND de manera que el indicador SURROUND se apague.

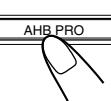
## Selección del brillo de la iluminación

El brillo de la iluminación sólo se puede cambiar mientras la alimentación de la unidad.

### En el control remoto SOLAMENTE:

**Para cambiar el brillo,** pulse DIMMER.

- Cada vez que pulsa el botón, la iluminación se oscurece y aclara alternativamente.



AHB PRO

ON

OFF

BASS

(Cancelado)

# Escuchando radiodifusiones en FM y AM

Continúa

## Cómo sintonizar una emisora

### 1 Pulse FM/AM para seleccionar la banda.

La alimentación de la unidad se conecta automáticamente y se sintoniza la emisora sintonizada previamente (ya sea FM o AM).

- Cada vez que pulsa el botón, la banda cambia alternativamente entre FM y AM.

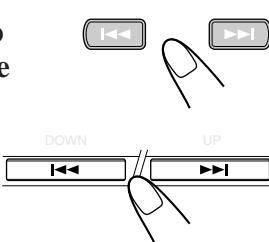


FM 87.50

### 2 Pulse y mantenga pulsado ►► o ◀◀ durante más de 1 segundo.

La unidad comienza a efectuar la búsqueda de las emisoras y se detiene al sintonizar una emisora con una intensidad de señal suficiente.

Si el programa se transmite en estéreo, también se enciende el indicador ST (estéreo).



Para interrumpir la búsqueda, pulse ►► o ◀◀.



Cuando pulse ►► o ◀◀ momentáneamente y de forma repetida

La frecuencia cambia paso por paso.

### Para cambiar el modo de recepción en FM En el control remoto SOLAMENTE:

Cuando la transmisión en FM estéreo sea difícil de recibir o hayan ruidos, pulse FM MODE de manera que aparezca el indicador MONO en la pantalla. Con esto conseguirá mejorar la recepción.



FM 87.50 MONO

Para restablecer el efecto estereofónico, pulse FM MODE otra vez de forma que el indicador MONO se apague. En el modo estereofónico, el sonido se escuchará en estéreo cuando se transmita un programa en estéreo.

## Cómo preajustar las emisoras

Podrá almacenar hasta 30 emisoras FM y 15 emisoras AM—mediante de ajuste automático o bien de ajuste manual. En algunos casos, pueden haber frecuencias de prueba ya memorizadas en el sintonizador ya que la fábrica ha examinado la función de preajuste del sintonizador antes de la entrega. Esto no es una anomalía.

Usted podrá preajustar las emisoras que desee en la memoria siguiendo el método de preajuste.

### Para preajustar las emisoras automáticamente

#### —Preajuste automático

Usted deberá preajustar separadamente las emisoras para las bandas de FM y AM.

#### En el control remoto SOLAMENTE:

### 1 Pulse FM/AM para seleccionar la banda que desea preajustar.



FM 87.50

### 2 Pulse y mantenga pulsado AUTO PRESET durante más de 2 segundos.



Las emisoras locales con las señales más fuertes se buscan y almacenan automáticamente en la memoria.

Al finalizar el preajuste automático, se recibe la emisora almacenada en el número de preajuste 1.

### 3 Repita los pasos 1 y 2 para almacenar las emisoras de la otra banda.



- Cuando no se pueden almacenar las emisoras deseadas Las emisoras con señales débiles no pueden detectarse con este método de preajuste automático. Para almacenar una emisora así, utilice el método de preajuste manual.
- Cuando desenchufe el cable de alimentación de CA o se produzca una falla de alimentación eléctrica Las emisoras preajustadas mediante preajuste automático serán borradas todas a la vez. Si así sucede, vuelva a preajustar las emisoras.



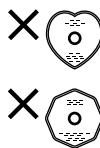
# Reproducción de los CDs (CD/CD-R/CD-RW)

Continúa

Esta unidad ha sido diseñada para reproducir los siguientes discos CD:

- CD
- CD-R
- CD-RW

El uso continuado de discos de perfil irregular (en forma de corazón, octagonales, etc.) puede dañar la unidad.



## Notas generales

En general, logrará mejores resultados si mantiene sus CD y mecanismos limpios.

- Guarde los CD en sus estuches y archívelos en cajas o estantes.
- Mantenga la bandeja de disco del unidad cerrada cuando no lo utilice.

## Cuando se reproduce un CD-R o CD-RW

Los CD-Rs (regrabables) y los CD-RWs (reescribibles) editados por el usuario sólo se pueden reproducir si ya están "finalizados".

- Usted podrá reproducir sus CD-Rs o CD-RWs originales grabados en formato CD de música. No obstante, dependiendo de sus características o de sus condiciones de grabación, puede suceder que no se puedan reproducir.
- Antes de reproducir los CD-Rs o CD-RWs, lea atentamente sus correspondientes instrucciones o precauciones.
- Puede suceder que algunos CD-Rs o CD-RWs no se puedan reproducir en esta unidad debido a las características de los discos, a daños o manchas en los mismos, o a suciedad en el lente del reproductor.
- Los discos CD-RW pueden requerir más tiempo para su lectura. Esto se debe a que la reflexión de los discos CD-RW es menor que los discos CD comunes.

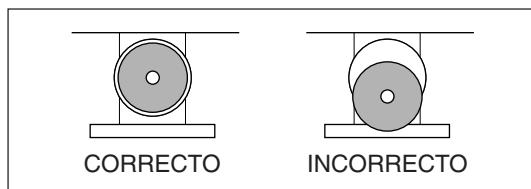
## Reproduciendo el CD entero —Reproducción normal

### 1 Pulse ▲ CD en el control remoto (o ▲ en la unidad).

La alimentación de la unidad se conecta y la bandeja del disco sale automáticamente.



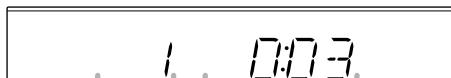
### 2 Coloque correctamente el disco en el círculo de la bandeja del disco, con su etiqueta dirigida hacia arriba.



- Para escuchar un CD single (8 cm), colóquelo en el círculo interior de la bandeja del disco.

### 3 Pulse CD ▶/II.

La bandeja de disco se cierra automáticamente y se inicia la reproducción de la primera pista del CD.

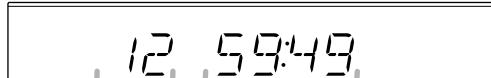


Número de pista      Tiempo de reproducción transcurrido



- El CD se parará automáticamente cuando acabe la última pista del CD.

### Para parar la reproducción, pulse ■.



Número total de pistas      Tiempo total de reproducción

### Para remover el disco, pulse ▲ CD en el control remoto (o ▲ en la unidad).



- Si el CD no puede ser leído correctamente (debido a que está rayado, por ejemplo) o se ha insertado un CD-R o CD-RW no legible  
La reproducción no se iniciará.
- Si no se ha introducido un CD  
Aparece "NO DISC" en la pantalla.
- Si el CD cargado tiene más de 21 pistas y usted selecciona la pista 21 o superior  
Aparecerá "--:--" en la pantalla en lugar del tiempo de reproducción.



NO INTENTE abrir ni cerrar la bandeja de CD manualmente, ya podría estropearla.

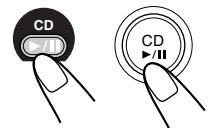
## Operaciones básicas de CD

Mientras reproduce un CD, podrá realizar las operaciones siguientes.

### Para detener la reproducción momentáneamente

Pulse CD ▶/II.

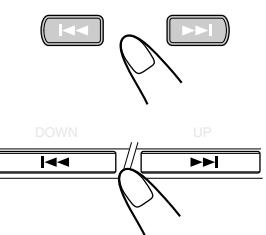
Mientras está en pausa, el tiempo de reproducción transcurrido destella en la pantalla.



Para continuar con la reproducción, pulse CD ▶/II otra vez.

### Para desplazarse a otra pista

Pulse ▶▶| o |◀ repetidas veces.



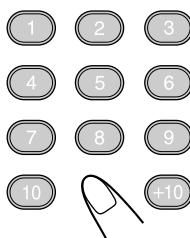
- ▶▶| : Salta al comienzo de la pista siguiente o posteriores.
- |◀ : Retrocede al comienzo de la pista actual o anteriores.

## Para ir directamente a otra pista usando los botones numéricos

### En el control remoto SOLAMENTE:

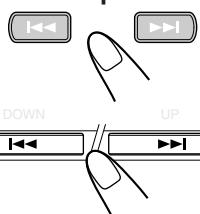
Pulsando el(s) botón(es) numérico(s), podrá iniciar la reproducción del número de pista deseado.

- Ej.: Para el número de pista 5, pulse 5.  
 Para el número de pista 15, pulse +10, y luego 5.  
 Para el número de pista 20, pulse +10, y luego 10.  
 Para el número de pista 32, pulse +10, +10, +10, y luego 2.



## Para localizar un punto determinado en una pista

Durante la reproducción, pulse y mantenga pulsado ►►I o I◄◄.



- ►►I : Búsqueda hacia adelante a alta velocidad.
- I◄◄ : Búsqueda hacia atrás a alta velocidad.

## Programando el orden de reproducción de las pistas—Reproducción programada

Antes de comenzar la reproducción, podrá programar la unidad para reproducir en cualquier orden deseado. **Se pueden programar hasta 20 pistas.**

### En el control remoto SOLAMENTE:

### 1 Cargue un CD.

- Si la fuente de reproducción actual no es el reproductor de CD, pulse CD ►/II, luego ■ antes de avanzar al paso siguiente.

### 2 Pulse PRGM (programa).

En la pantalla se encenderá el indicador PRGM (programa).



- Si el programa está almacenado en la memoria, se llamará el programa.

### 3 Pulse UP o DOWN para seleccionar el número de pista, y luego pulse SET.

- Puede seleccionar directamente el número de pista usando los botones numéricos.  
 (Consulte “Para ir directamente a otra pista usando los botones numéricos”.)



Número de pista

Número de paso  
del programa

### 4 Repita el paso 3 para programar las otras pistas que desea.

### 5 Pulse CD ►/II.

Las pistas se reproducen en el orden programado por usted.



## Para parar la reproducción, pulse ■.

Para salir del modo de reproducción programada, pulse PRGM antes o después de la reproducción. El indicador PRGM (programa) se apaga.

## Para borrar el programa, pulse ■ dos veces.

- La expulsión del CD también hará que se borre el programa.



Si intenta programar la pista 21<sup>a</sup>

Aparecerá “FULL” en la pantalla.

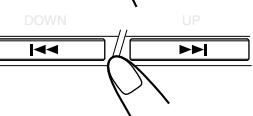
## Para verificar los detalles de la programación

Puede comprobar los contenidos del programa pulsando ►►I o I◄◄ antes o después de la reproducción.



- ►►I :

Para verificar el contenido en el orden programado.



- I◄◄ :

Para verificar el contenido en orden inverso.

## Para modificar la programación

### En el control remoto SOLAMENTE:

Antes o después de la reproducción, podrá borrar la pista programada en último término pulsando CANCEL.



- Cada vez que pulsa el botón, la última pista programada se borra.

Para añadir pistas a la programación antes de empezar a reproducir, simplemente seleccione los números de pistas que desea añadir siguiendo el paso 3 del procedimiento de programación.



## Para reproducir al azar —Reproducción aleatoria

Las pistas se reproducirán en una secuencia aleatoria.

### En el control remoto SOLAMENTE:

#### 1 Cargue un CD.

- Si la fuente de reproducción actual no es el reproductor de CD, pulse CD ▶/II, luego ■ antes de avanzar al paso siguiente.

#### 2 Pulse RANDOM.

El indicador RANDOM se enciende en la pantalla, y las pistas se empiezan a reproducir al azar.



#### 3 Pulse CD ▶/II.



La reproducción aleatoria finaliza después que se reproduzcan todas las pistas una vez.

#### Para omitir la pista actual, pulse ▶▶■.

- No podrá retroceder a las pistas anteriores pulsando ▶◀■.

#### Para parar la reproducción, pulse ■.

Para salir del modo de reproducción aleatoria, pulse RANDOM otra vez antes o después de la reproducción. El modo de reproducción aleatoria se cancela y se vuelve a la reproducción normal.

- El indicador RANDOM se apaga.

## Repetiendo las pistas—Reproducción repetitiva

Usted podrá efectuar la reproducción repetida de todas las pistas, del programa o de una sola pista, tantas veces como lo desee.

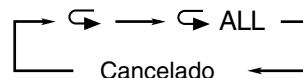


### En el control remoto SOLAMENTE:

#### Para la reproducción repetitiva, pulse

REPEAT antes o durante de la reproducción.

- Cada vez que pulsa el botón, el modo de reproducción repetitiva cambia de la siguiente manera y el siguiente indicador se enciende en la pantalla:



◀ : Repite una pista.

◀ ALL : En el modo normal de reproducción, repite todas las pistas.

En el modo de reproducción programada, repite todas las pistas dentro del programa.

En el modo de reproducción aleatoria, repite todas las pistas en orden aleatorio.

#### Para parar la reproducción, pulse ■.

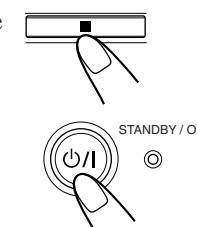
Para cancelar la reproducción repetitiva, pulse REPEAT repetidas veces hasta que el indicador desaparezca.

- El modo de repetición permanece activo en la pantalla aunque se cambie el modo de reproducción.
- En el modo de reproducción aleatoria ▶ no se puede seleccionar. Si está seleccionado ▶ cuando se pulsa RANDOM, se cancelará.

## Inhibiendo la expulsión del disco —Bloqueo de la bandeja

Usted puede inhibir la expulsión del CD de la unidad y bloquear los discos.

- Si la fuente de reproducción actual no es el reproductor de CD, pulse CD ▶/II, y luego ■ antes de efectuar el procedimiento de abajo.



### En la unidad SOLAMENTE:

Para inhibir la expulsión del disco, pulse STANDBY/ON ○/I mientras mantiene pulsado ■.

- Si hay alguna bandeja de disco abierta, primero ciérrala.



Para cancelar la inhibición y desbloquear los CD, pulse STANDBY/ON ○/I mientras mantiene pulsado ■.



Si intenta expulsar el CD mientras se está usando el bloqueo de bandeja

Aparecerá "LOCKED" para informarle que la bandeja del disco está bloqueada.

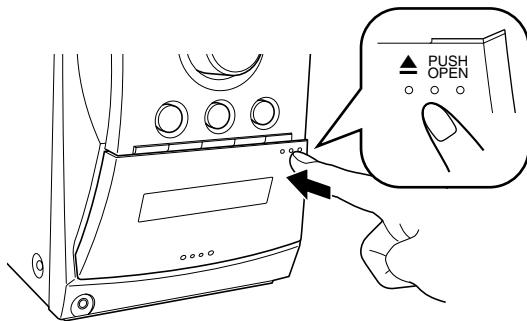
# Reproducción de las cintas



Usted podrá reproducir cintas del tipo I, tipo II y tipo IV sin cambiar ningún ajuste.

## Reproducción de una cinta

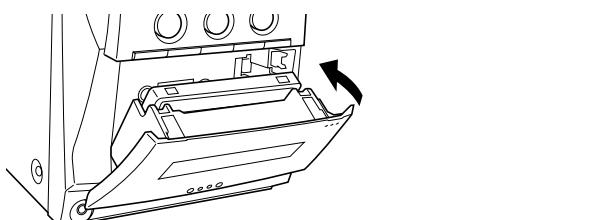
### 1 Pulse ▲ PUSH OPEN en la unidad.



### 2 Introduzca un cassette, con el lado expuesto de la cinta hacia abajo.



### 3 Pulse ▲ PUSH OPEN otra vez.



### 4 Pulse TAPE ▶▶.

La unidad se enciende automáticamente y se empieza a reproducir la cinta. El indicador de dirección de la cinta (▶ o ◀) parpadea lentamente en la pantalla.

- Cada vez que pulsa el botón, la dirección de la cinta cambia.
- ▶ : reproduce el lado delantero.  
◀ : reproduce el lado inverso.

Cuando la cinta se reproduce hasta el final, la platina se detiene automáticamente si el modo de inversión está ajustado a ▶▶ o ◀◀. (Consulte "Para reproducir ambos lados—Modo de inversión".)



Si no hay un cassette insertado

Aparecerá "NO TAPE" en la pantalla.

Para parar la reproducción, pulse ■.

Para rebobinar rápidamente hacia la izquierda o la derecha, pulse ▶▶ o ◀◀ mientras la cinta está detenida. El indicador de dirección de la cinta (▶ o ◀) comienza a destellar rápidamente en la pantalla.

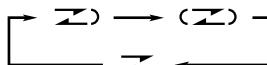
Para sacar el cassette, pulse ▲ PUSH OPEN en la unidad.

### Para reproducir ambos lados—Modo de inversión

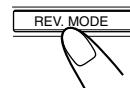
Usted puede ajustar la platina para que se reproduzca un solo lado de la cinta, ambos lados una vez, o ambos lados de manera continua.

#### Pulse REV.MODE.

- Cada vez que pulsa el botón, el modo de inversión cambia de la siguiente manera:



- ▶▶ : La platina se para automáticamente una vez reproducidas las dos caras de la cinta. Se detiene cuando termina la reproducción en el sentido ◀.
- ◀◀ : La platina reproduce ambas caras del casete hasta que se pulse ■.
- ▶ : La platina se para automáticamente una vez reproducida una cara de la cinta.



En la unidad  
(solo para UX-L30)



No se recomienda usar cintas C-120 ni cintas delgadas, dado que podrían deteriorarse las características. Además, estas cintas tienden a enredarse en los rodillos presionadores y los cabrestantes.

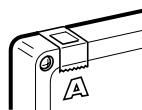


## IMPORTANTE:

- La grabación o reproducción de material protegido por la ley del copyright sin el consentimiento de sus respectivos titulares podría resultar ilegal.
- El nivel de grabación se ajusta automáticamente al nivel correcto y por lo tanto, no será afectado por los demás ajustes de sonido. De esta manera, durante la grabación, podrá ajustar el sonido que está escuchando sin que el nivel de grabación resulte afectado.
- Si las grabaciones realizadas por usted contienen demasiado ruido o perturbaciones estáticas, podría ser que la unidad se encuentre demasiado cerca de un televisor. Aumente la distancia entre el televisor y la unidad.
- Podrá usar cintas tipo I para la grabación.

## Para proteger sus grabaciones

Los cassettes tienen dos lengüetas pequeñas en la parte posterior para protección contra el borrado accidental y la regrabación.



Para proteger sus grabaciones, quite estas lengüetas. Para volver a grabar una cinta protegida, tape los orificios con cinta adhesiva.

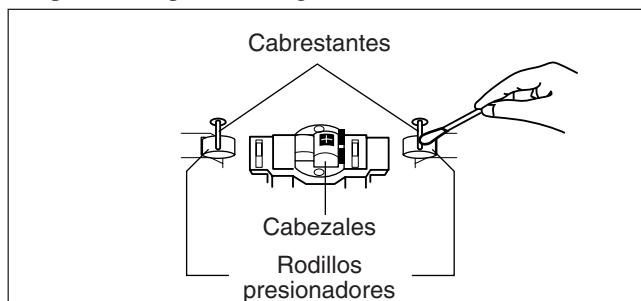
## Para mantener la mejor calidad de sonido de grabación y de reproducción

Si están sucios los cabezales, cabrestantes, y rodillos presionadores de las platinas de cassette, podrá producirse lo siguiente:

- Pérdida de la calidad del sonido
- Sonido discontinuo
- Desvanecimiento
- Borrado incompleto
- Dificultades en la grabación

## Para limpiar los cabezales, cabrestantes y rodillos presionadores

Limpie con un palillo de algodón humedecido con alcohol.



## Para desmagnetizar los cabezales

Apague la unidad, y utilice un desmagnetizador de cabezales (disponible en las tiendas que venden productos electrónicos y discos).



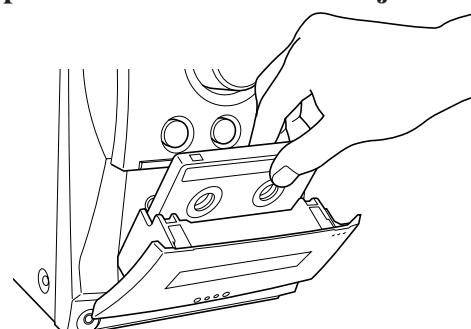
## Al principio y al final de las cintas

Hay una cinta guía que no permite la grabación. Por lo tanto, cuando grabe de un CD o de un programa de radio, primero enrolle la cinta de guía para no perder ninguna parte de la grabación.

## Grabación en una cinta

### En la unidad SOLAMENTE:

- 1 Ponga un cassette grabable, con el lado expuesto de la cinta hacia abajo.



- 2 Cierre suavemente el portacassette y compruebe la dirección de grabación de la cinta.

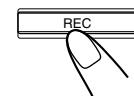
- Si la dirección de la cinta no es correcta, pulse TAPE  $\blacktriangleleft\triangleright$  dos veces y luego ■ para cambiar de dirección.
- Si desea grabar en ambos lados de la cinta, consulte "Para grabar en ambos lados—Modo de inversión".

- 3 Comience a reproducir la fuente—FM, AM o equipo auxiliar conectado a los jacks AUX.

- Cuando la fuente es un CD, consulte "Grabación directa de CD" en la página 19.

- 4 Pulse REC (grabación).

El indicador REC (grabación) se enciende en la pantalla y se inicia la grabación.



## Para detener la grabación, pulse ■.

La cinta se para al cabo de 4 segundos.

## Para sacar el cassette, pulse ▲ PUSH OPEN en la unidad.

## Para grabar en ambos lados—Modo de inversión

Pulse REV.MODE (modo de inversión) hasta que el indicador  se encienda.

- Cuando utiliza el modo de inversión para la grabación, empiece a grabar primero en la dirección de avance (►).

De lo contrario, la grabación se interrumpirá al terminar de grabar en un solo lado (inverso) de la cinta.



En la unidad  
(solo para UX-L30)

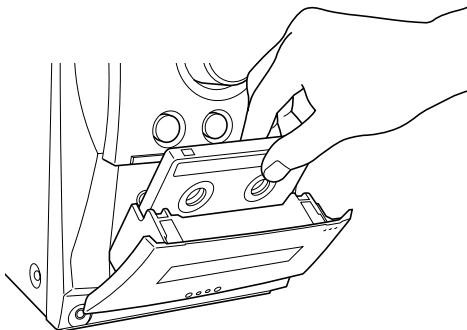


## Grabación directa de CD

Todo lo del CD es copiado en la cinta en el mismo orden que el CD, o de acuerdo con el orden realizado para el modo de programación.

### En la unidad SOLAMENTE:

- Ponga un cassette grabable, con el lado expuesto de la cinta hacia abajo.

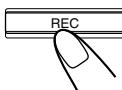


- Cargue un CD.

- Si la fuente de reproducción actual no es el reproductor de CD, pulse CD ▶/II, luego ■ antes de avanzar al paso siguiente.
  - Si no desea grabar pausas de unos 4 segundos entre las selecciones, pulse dos veces CD ▶/II.  
Si no realiza esta operación, se introducirán automáticamente pausas sin grabar entre las selecciones.
- Si desea grabar en ambos lados de la cinta, consulte "Para grabar en ambos lados—Modo de inversión".

- Pulse REC (grabación).

- El indicador REC (grabación) se enciende en la pantalla y se inicia la grabación.  
Una vez finalizada la grabación se paran automáticamente tanto el reproductor de CD como la platina de casete.



Para detener la grabación, pulse ■.

La cinta se para al cabo de 4 segundos.

Para sacar el cassette, pulse ▲ PUSH OPEN en la unidad.

### Para grabar en ambos lados—Modo de inversión

Pulse REV.MODE (modo de inversión) hasta que el indicador se encienda.

- Cuando utilice el modo de inversión para la grabación directa de CD, empiece a grabar primero en la dirección de avance (▶). Cuando la cinta llegue al final mientras se está grabando una canción en la dirección de avance (▶), la última canción será grabada al comienzo del lado de inversión (◀).

Si inicia la grabación en el lado inverso (◀), la grabación se interrumpirá al terminar de grabar sólo en ese lado (inverso) de la cinta.



En la unidad  
(solo para UX-L30)



Si se hacen ajustes en el temporizador de apagado ("Sleep") mientras se efectúa una grabación directa del CD

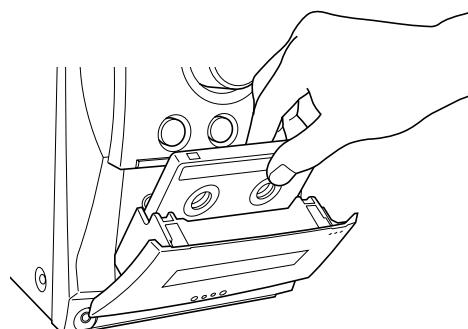
Fije tiempo suficiente para realizar las grabaciones directas del CD. Caso contrario, se apagará la corriente antes de finalizar la grabación.

## Grabación de una sola pista

Este método de grabación es conveniente cuando usted está grabando pistas mientras se reproduce un CD. Con esta función podrá grabar en la cinta sólo sus canciones favoritas.

### En la unidad SOLAMENTE:

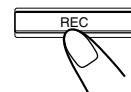
- Ponga un cassette grabable, con el lado expuesto de la cinta hacia abajo.



- Reproduzca la pista del CD que desea grabar.

- Pulse REC (grabación).

El lector de CD vuelve al inicio de la pista y se graba la pista en la cinta.



Una vez finalizada la grabación se paran automáticamente tanto el reproductor de CD como la platina de casete.

- Repita los pasos 2 y 3 para grabar otras pistas deseadas.

Para detener la grabación, pulse ■.

La cinta se para al cabo de 4 segundos.

Para sacar el cassette, pulse ▲ PUSH OPEN en la unidad.

# Uso de los temporizadores

Continúa 

Se disponen de tres temporizadores—temporizador de ajuste diario, temporizador de grabación y temporizador de apagado (“Sleep”).

Antes de usar estos temporizadores, deberá ajustar el reloj incorporado a la unidad (consulte la página 9).

## Uso de los temporizadores de ajuste diario y de grabación

Podrá programar el temporizador con la unidad encendida o apagada.

Al llegar la hora de inicio programada, la unidad se enciende automáticamente (el indicador  (temporizador) parpadea justo antes de la hora de inicio, y continúa parpadeando mientras está funcionando el temporizador). Luego, al llegar la hora de término programada, la unidad se apaga automáticamente (en espera).

La programación del temporizador se retiene en la memoria hasta que la cambie.

- Cuando el indicador DAILY está encendido en la pantalla, el temporizador actúa como temporizador de ajuste diario. Una vez programado el temporizador de ajuste diario, se activará todos los días, a la misma hora, hasta que se desconecte el temporizador.
- Cuando el indicador REC está encendido en la pantalla, el temporizador actuará como temporizador de grabación. Después que actúe el temporizador de grabación, los detalles de la programación permanecerán almacenados hasta que se desconecte el temporizador.

### Antes de empezar...

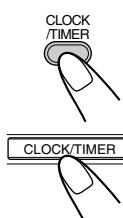
Cuando utilice “TUNER” (sintonizador) como fuente de reproducción, asegúrese de seleccionar la emisora deseada antes de desconectar la alimentación.

- Hay un límite de tiempo para realizar los siguientes pasos. Si se cancelan los ajustes antes de haber terminado, comience otra vez desde el paso 1.

### 1 Pulse CLOCK/TIMER.

El indicador  (temporizador) se enciende, y el indicador del modo de temporizador (DAILY o REC) y la hora de inicio actual parpadean en la pantalla.

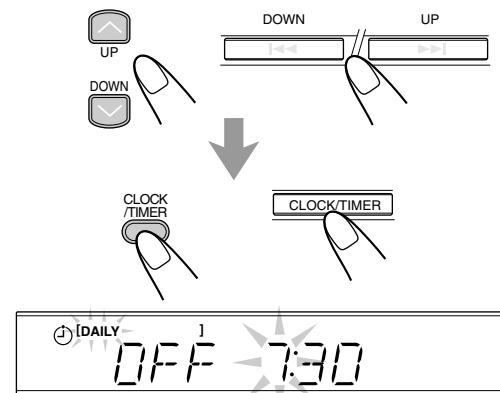
La unidad entra en el modo de ajuste de la hora de inicio.



### 2 Indique la hora de inicio deseada.

- 1) Pulse UP o DOWN para ajustar la hora, y luego pulse CLOCK/TIMER.
- 2) Pulse UP o DOWN para ajustar los minutos y luego pulse CLOCK/TIMER.

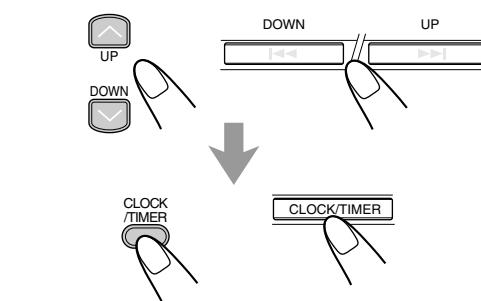
La unidad entra en el modo de ajuste de la hora de término.



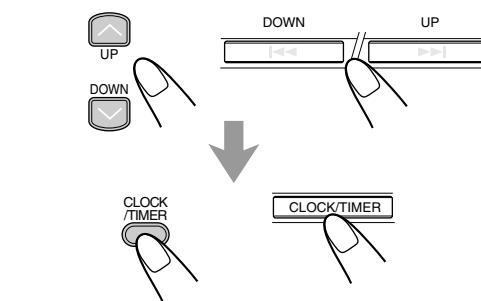
### 3 Indique la hora de término deseada (en espera).

- 1) Pulse UP o DOWN para ajustar la hora, y luego pulse CLOCK/TIMER.
- 2) Pulse UP o DOWN para ajustar los minutos y luego pulse CLOCK/TIMER.

La unidad entra en el modo de selección de fuente.

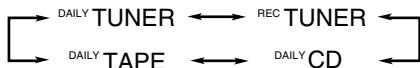


### 4 Pulse UP o DOWN para seleccionar el modo de temporizador (temporizador de ajuste diario o temporizador de grabación) y la fuente que se va a reproducir, y luego pulse CLOCK/TIMER.





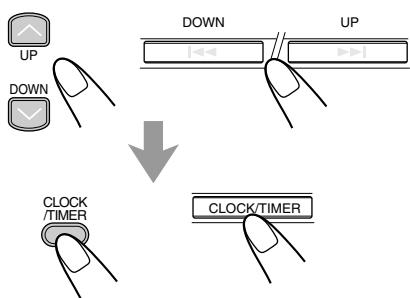
- Cada vez que pulsa el botón, el modo de temporizador y la fuente cambian de la siguiente manera:



- DAILY TUNER : sintoniza la emisora que se estaba escuchando en último término. (Temporizador de ajuste diario)
- REC TUNER : graba la emisora que se estaba escuchando en último término. (Temporizador de grabación)
- Ponga un cassette que se puede grabar en la platina.
- DAILY CD : reproduce un CD. (Temporizador de ajuste diario)
- Cargue un CD.
- DAILY TAPE : reproduce una cinta. (Temporizador de ajuste diario)
- Asegúrese de que la dirección de la cinta sea correcta.

## 5 Pulse UP o DOWN para ajustar el nivel de volumen, y luego pulse CLOCK/TIMER.

- Usted puede seleccionar el nivel de volumen (“VOLUME --” y “VOLUME 0” a “VOLUME 40”). Si selecciona “VOLUME --”, el volumen se ajusta al último nivel en que estaba ajustado al apagar la unidad.
- Para desconectar el volumen mientras está funcionando el temporizador de grabación (REC TUNER), ajuste el nivel de volumen a “VOLUME 0”. La unidad entra en el modo de ajuste del reloj.



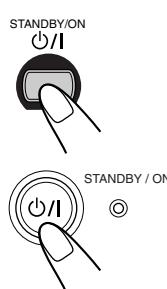
## 6 Ponga el reloj en hora.

- Consulte “Ajuste del reloj” en la página 9.

## 7 Pulse STANDBY/ON ⏻/I para apagar la unidad (en espera) si ha ajustado el temporizador con la unidad encendida.

- Al activarse el temporizador, el indicador ⏻ (temporizador) y el indicador del modo de temporizador seleccionado (DAILY o REC) comienzan a parpadear.

Para cancelar la programación, pulse y mantenga pulsado CLOCK/TIMER hasta que el indicador ⏻ (temporizador) se apague en la pantalla.



- Si enciende la unidad al llegar a la hora de inicio programada por el temporizador

El temporizador de ajuste no funciona.

- Cuando desenchufe el cable de alimentación de CA o se produzca una falla de alimentación eléctrica

El temporizador será cancelado. En primer lugar deberá ajustar el reloj, y luego volver a programar el temporizador.

## Uso del temporizador de apagado (“Sleep”)

Con el temporizador de apagado, podrá quedarse dormido mientras escucha música.

El temporizador de apagado se puede programar estando la unidad encendida.

### Cómo funciona el temporizador de apagado

La alimentación de la unidad se desconecta automáticamente tras un lapso de tiempo predeterminado.

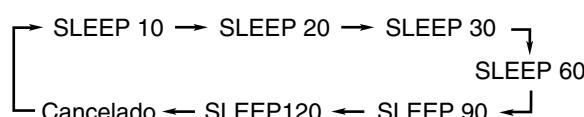
### En el control remoto SOLAMENTE:

#### 1 Pulse SLEEP.



Aparece el lapso de tiempo a transcurrir hasta la hora de apagado y el indicador SLEEP se enciende en la pantalla.

- Cada vez que pulsa el botón, el lapso de tiempo cambia de la siguiente manera:



#### 2 Espere unos 5 segundos después de especificar el lapso de tiempo.

Para verificar el tiempo que queda hasta la hora de apagado, pulse SLEEP una vez para que se visualice el tiempo que queda para el apagado durante unos 5 segundos.

Para cambiar la hora de apagado, pulse SLEEP repetidas veces hasta que aparezca el lapso de tiempo deseado en la pantalla.

Para cancelar el ajuste, pulse SLEEP repetidas veces hasta que desaparezca el indicador SLEEP.

- Desconectando la alimentación de la unidad también se cancela el temporizador de apagado (“Sleep”).



- Si ajusta el temporizador de apagado (“Sleep”) después que el temporizador de ajuste diario empieza a reproducir la fuente seleccionada

El temporizador de ajuste diario se cancela.

- Si ajusta el temporizador de apagado (“Sleep”) después que el temporizador de grabación empieza a grabar

El temporizador de grabación se cancela, pero la grabación continúa hasta que se active el temporizador de apagado (“Sleep”).

# Localización de averías



Si tiene algún problema con su unidad, verifique la siguiente lista para ver si consigue resolver el problema antes de acudir al centro de servicio.

Si el problema persiste a pesar de las indicaciones contenidas en esta lista, o si la unidad está físicamente dañada, solicite el servicio a personal cualificado, como por ejemplo, su proveedor.

Síntoma	Causa posible	Acción correctiva
No se escucha el sonido.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Conexiones flojas o incorrectas.</li><li>• Están conectados los auriculares.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verifique todas las conexiones y realice las correcciones. (Consulte las páginas 6 a 8.)</li><li>• Desconecte los auriculares.</li></ul>
Difícil de escuchar las emisiones debido a los ruidos.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Las antenas están desconectadas.</li><li>• La antena de cuadro de AM está muy cerca de la unidad.</li><li>• La antena de FM no está debidamente extendida y posicionada.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vuelva a conectar las antenas correcta y firmemente.</li><li>• Cambie la posición y la dirección de la antena de cuadro de AM.</li><li>• Extienda la antena de FM para obtener la mejor recepción.</li></ul>
La bandeja del disco no se abre o cierra.	El cable de alimentación de CA no está enchufado.	Desenchufe el cable de alimentación de CA.
El disco no se reproduce.	El disco está puesto boca abajo.	Coloque el disco con el lado de la etiqueta hacia arriba.
Discontinuidad en el sonido del disco.	El disco está rayado o sucio.	Limpie o reemplace el disco. (Consulte la página 23.)
Los portacassettes no se pueden abrir.	Se desenchufó el cable de alimentación de CA mientras la cinta estaba corriendo.	Encienda la unidad.
Grabación imposible.	Se han removido las lengüetas pequeñas del dorso del cassette.	Tape los orificios con cinta adhesiva.
Las operaciones están inhabilitadas.	El microprocesador incorporado podría no funcionar correctamente debido a interferencias eléctricas exteriores.	Desenchufe el cable de alimentación de CA y vuélvalo a conectar.
No es posible operar la unidad desde el control remoto.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Hay un obstáculo en la trayectoria entre la unidad de control remoto y el sensor remoto de la unidad.</li><li>• Las pilas están agotadas.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Retire el obstáculo.</li><li>• Cambie las pilas.</li></ul>

# Mantenimiento

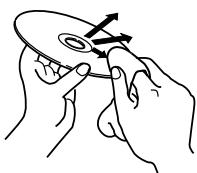
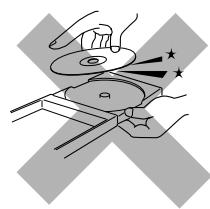


Para obtener el máximo rendimiento de la unidad, mantenga limpios los discos, las cintas, y el mecanismo.

## Manejo de los discos



- Saque el disco de su estuche sujetándolo por los bordes, mientras presiona ligeramente el orificio central.
- No toque la superficie brillante del disco, ni doble el disco.
- Ponga el disco en su estuche después del uso para que no se deforme.
  
- Tenga cuidado de no rayar la superficie del CD cuando vuelva a colocarlo en su estuche.
- Evite la exposición directa a la luz del sol, a temperaturas extremas, y a la humedad.

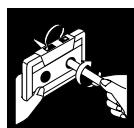


### Para limpiar el disco

Usando un lienzo suave, limpie el disco con movimientos rectos desde el centro hacia el borde.

NO utilice ningún tipo de solvente—como limpiador de discos convencional, pulverizadores, diluyente, o bencina—para limpiar el CD.

## Manejo de las cintas cassette



- Si la cinta está floja en su cassette, elimine la flojedad haciendo girar uno de los carretones con un lápiz.
- Si la cinta está floja podrá quedar estirada, cortada o enredada en el cassette.
  
- Tenga cuidado de no tocar la superficie de la cinta.
  
- No almacene las cintas en:
  - Lugares polvorrientos
  - Expuestos directamente a la luz del sol o de otras fuentes de calor
  - Lugares de mucha humedad
  - Sobre un televisor o altavoz
  - Cerca de un imán



## Limpieza de la unidad

### • Manchas en la unidad

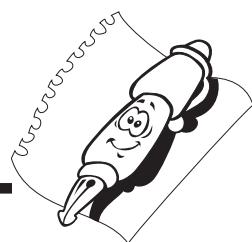
Deben limpiarse con un paño suave. Si la unidad está muy sucia, límpiela con un paño mojado en una solución de agua y detergente neutro diluido y bien exprimido, y luego páselle un trapo seco.

### • Para evitar que se deteriore la calidad de la unidad, se dañe o se despegue la pintura, tenga en cuenta lo siguiente.

- NO frote con un paño duro.
- NO frote con fuerza.
- NO utilice diluyente ni bencina para la limpieza.
- NO aplique ninguna sustancia volátil, tal como insecticidas.
- NO permita que ninguna pieza de goma o de plástico permanezca en contacto por un tiempo prolongado.

# Especificaciones

El diseño y las especificaciones se encuentran sujetos a cambios sin previo aviso.



## UX-L40 (CA-UXL40 y SP-UXL40)

### **Amplificador**

Potencia de salida:

120 W (60 W + 60 W) a 6 Ω (máx.)

100 W (50 W + 50 W) a 6 Ω (10% THD)

Sensibilidad/impedancia de entrada de audio (a 1 kHz)

AUX: 400 mV/48 kΩ

Salida digital—OPTICAL DIGITAL OUT

Longitud de la onda de señal:

660 nm

Nivel de salida: -21 dBm a -15 dBm

Altavoces/impedancia: 6 Ω – 16 Ω

### **Sintonizador**

Margen de sintonización de FM:

87,50 MHz – 108,00 MHz

Margen de sintonización de AM:

A intervalos de 9 kHz: 531 kHz – 1 710 kHz

A intervalos de 10 kHz: 530 kHz – 1 710 kHz

### **Reproductor de CD**

Margen dinámico: 85 dB

Relación señal a ruido: 90 dB

Lloro y fluctuación: No medible

### **Platina de cassette**

Respuesta de frecuencia:

Normal (tipo I): 60 Hz – 14 000 Hz

Lloro y fluctuación: 0,15% (WRMS)

### **Generalidades**

Requisitos de potencia:

110 V/127 V/220 V/230 V – 240 V √ CA,

ajustable con el selector de tensión, 50 Hz/60 Hz

Consumo de energía: 90 W (en funcionamiento)

7,2 W (en espera)

Dimensiones (aprox.):

170 mm x 286 mm x 319,5 mm (An/Al/Pr)

Peso (aprox.): 12,7 kg

### **Accesorios suministrados**

Consulte la página 6.

### **De los altavoces**

Altavoces unidad: Altavoz de graves de cono: 10,0 cm x 2

Altavoz de agudos de cono: 4,0 cm x 1

Impedancia: Altavoces principales: 6 Ω

Dimensiones (aprox.):

175 mm x 320 mm x 229 mm (An/Al/Pr)

Peso (aprox.): 3,0 kg cada uno

## UX-L30 (CA-UXL30 y SP-UXL30)

### **Amplificador**

Potencia de salida:

120 W (60 W + 60 W) a 6 Ω (máx.)

100 W (50 W + 50 W) a 6 Ω (10% THD)

Sensibilidad/impedancia de entrada de audio (a 1 kHz)

AUX: 400 mV/48 kΩ

Salida digital—OPTICAL DIGITAL OUT

Longitud de la onda de señal:

660 nm

Nivel de salida: -21 dBm a -15 dBm

Altavoces/impedancia: 6 Ω – 16 Ω

### **Sintonizador**

Margen de sintonización de FM:

87,50 MHz – 108,00 MHz

Margen de sintonización de AM:

A intervalos de 9 kHz: 531 kHz – 1 710 kHz

A intervalos de 10 kHz: 530 kHz – 1 710 kHz

### **Reproductor de CD**

Margen dinámico: 85 dB

Relación señal a ruido: 90 dB

Lloro y fluctuación: No medible

### **Platina de cassette**

Respuesta de frecuencia:

Normal (tipo I): 60 Hz – 14 000 Hz

Lloro y fluctuación: 0,15% (WRMS)

### **Generalidades**

Requisitos de potencia:

110 V/127 V/220 V/230 V – 240 V √ CA,

ajustable con el selector de tensión, 50 Hz/60 Hz

Consumo de energía: 90 W (en funcionamiento)

7,2 W (en espera)

Dimensiones (aprox.):

170 mm x 286 mm x 319,5 mm (An/Al/Pr)

Peso (aprox.): 12,7 kg

### **Accesorios suministrados**

Consulte la página 6.

### **De los altavoces**

Altavoces unidad: Altavoz de graves de cono: 12,0 cm x 1

Altavoz de agudos de cono: 4,0 cm x 1

Impedancia: Altavoces principales: 6 Ω

Dimensiones (aprox.):

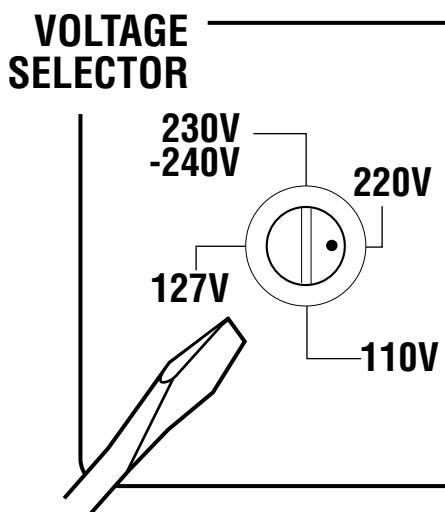
160 mm x 285 mm x 186,5 mm (An/Al/Pr)

Peso (aprox.): 2,4 kg cada uno

## Mains (AC) Line Instruction (not applicable for Europe, U.S.A., Canada, Australia, and U.K.)

Instrucción sobre la línea de la red (CA) (no aplicable para Europa, EE.UU., Canadá, Australia, ni el Grã-Bretanha)

Instrução sobre a tensão da rede eléctrica (CA) (não aplicável para a Europa, os E.U.A., o Canadá, a Austrália e o Reino Unido)



### IMPORTANT for mains (AC) line

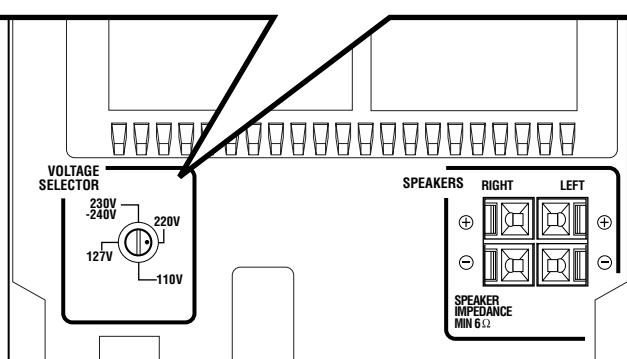
BEFORE PLUGGING IN, do check that your mains (AC) line voltage corresponds with the position of the voltage selector switch provided on the outside of this equipment and, if different, reset the voltage selector switch, to prevent from a damage or risk of fire/electric shock.

### IMPORTANTE para la línea de la red (CA)

ANTES DE ENCHUFAR EL EQUIPO, compruebe si la tensión de la línea de la red (CA) corresponde con la posición del selector de tensión situado en la parte exterior del equipo, y si es diferente, reajuste el selector de tensión para evitar el riesgo de incendios/descargas eléctricas.

### IMPORTANTE para a ligação à tensão da rede (CA)

ANTES DE LIGAR O APARELHO A UMA TOMADA DA REDE, verifique se a tensão da rede CA corresponde à posição do seletor de voltagem localizado na parte externa deste equipamento. Caso não corresponda, reajuste o seletor de voltagem a fim de evitar avarias ou riscos de incêndio e choque elétrico.



**JVC**  
VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED